

uzavretá podľa zákona číslo 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách  
a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach

Číslo zmluvy: 10162012

Číslo odberného miesta: 00104-0160-0

## ČI.1 ZMLUVNE ŠTRANY

|  |                |                      |                             |                              |  |
|--|----------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------|--|
| <b>D o d á v a t e ľ</b> (vlastník a prevádzkovateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie):  |                |                      |                             | <b>(ďalej len dodávateľ)</b> |  |
| Obchodné meno a sídlo: <b>Považská vodárenská spoločnosť, a.s.</b><br><b>Nová 133, Považská Bystrica, PSČ 017 46</b><br>Spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri: OR Okresného súdu Trenčín, odd.:Sa vložka Č.10421/R |                |                      |                             |                              |  |
| Zastúpený a oprávnený k podpisu: <b>Ing. Ján Balušik, generálny riaditeľ</b><br><b>Ing. Peter Majzel, obchodno-ekonomický riaditeľ</b>   |                |                      |                             |                              |  |
| IČO: 36672076  | DIČ:2022237547 | IČ DPH: SK2022237547 | Tel.č.: 042-4321723         | Fax:                         |  |
| Bankové spojenie: <b>VÚB Považská Bystrica</b>   |                |                      | Číslo účtu: 35-2104372/0200 |                              |  |
| E-mail: Informačný systém PVODwin zaregistrovaný Úradom na ochranu osobných údajov v Bratislave, prídelené reg.číslo: 290190   |                |                      |                             |                              |  |
| <b>O d b e r a t e ľ a p r o d u c e n t</b>   |                |                      |                             | <b>(ďalej len odberateľ)</b> |  |
| Názov odberateľa: <b>Materská škola, Mierová 315/10, Považská Bystrica</b><br>Adresa - ulica: <b>MIEROVÁ</b> Obec: <b>POVAŽSKÁ BYSTRICA</b> PSČ: 017 01<br>Číslo súpisné: 315 Č. orientačné: 10                          |                |                      |                             |                              |  |
| Adresa zasielania faktúr: <b>Materská škola, Mierová 315/10, Považská Bystrica</b><br>Ulica: <b>MIEROVÁ</b> Obec: <b>POVAŽSKÁ BYSTRICA</b> PSČ: 017 01<br>Číslo súpisné: 315 Č. orientačné: 10                           |                |                      |                             |                              |  |
| Číslo odberateľa: 42276616   |                | Dátum narodenia:     |                             | Telefónne číslo: 424326911   |  |

**ČI.2 PREDMET PLNENIA**

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu, ktorej predmetom je:

- dobavka pitnej vody z verejného vodovodu (ďalej len W),
- odvádzanie splaškovej odpadovej vody (ďalej len odpadovej vody) verejnou kanalizáciou (ďalej len VK) a jej čistenie.

**ČI.3 MIESTO PLNENIA**

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| Objekt alebo nehnuteľnosť (ODBERNÉ MIESTO, ďalej len OM) pripojená na verejný vodovod alebo verejnú kanalizáciu |  |                   |
| Mesto (obec): <b>POVAŽSKÁ BYSTRICA</b> Ulica: <b>ORLOVÉ</b>   |  | Číslo súpisné: 94 |
| Číslo parcely KN: Katastrálne územie: <b>ORLOVÉ</b>   |  | Číslo orientačné: |

**ČI.4 SPOSOB URČOVANIA MNOŽSTVA DODANEJ PITNEJ VODY A MNOŽSTVA ODVEDENEJ ODPADOVEJ VODY**

- Na účely spoplatnenia sa množstvo dodanej pitnej vody z verejného vodovodu bude merať určeným meradlom (vodomerom) osadeným na vodovodnej prípojke k OM. Množstvo odobratej vody sa vykonáva odpočtom z tohoto meradla.
- Ak sa množstvo odpadových vôd vypúšťaných do VK nemeria a tvorí ich len voda odobraná z verejného vodovodu, na účely spoplatnenia sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd bude merať určeným meradlom osadeným na vodovodnej prípojke k OM.
- Ak sa množstvo odpadových vôd vypúšťaných do VK nemeria a tvorí ich voda odobraná z rôznych zdrojov vody, na účely spoplatnenia sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd stanoví v súlade s prílohou č. 1 vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z.z. Množstvo odvedenej odpadovej vody za rok je uvedené v prílohe "Smerné čísla spotreby vody".

**ČI.5 CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- Ceny za výrobu a dobavku pitnej vody a za odvedenie a čistenie odpadovej vody, sú stanovené podľa platného výnosu Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len ÚRSO), ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupe pri regulácii cien vo vodohospodárskej činnosti súvisiacich s prevádzkovaním VV alebo VK a pri určovaní ekonomicky oprávnených nákladov a primeraného zisku.
- Platnosť a účinnosť určených cien je obdobie začínajúce 1. januárom a končiacie 31. decembra príslušného kalendárneho roka, ak v rozhodnutí ÚRSO nie je uvedené inak.
- Ak počas trvania tejto zmluvy dôjde ku zmene cien, ceny uvedené v tejto zmluve sa zmenia ku dňu vykonania ich zmien podľa rozhodnutia ÚRSO. Zmeny cien dodávateľ oznámi v regionálnych masovokomunikačných prostriedkoch. V oznámení dodávateľ uvedie čas a spôsob uplatnenia zmeny ceny. Takto zverejnenú cenu sa odberateľ a producent zaväzuje akceptovať.
- Ceny pre domácnosti platné ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy (konverzný kurz 30.1260 SK/EUR):
  - za výrobu a dobavku 1 m<sup>3</sup> pitnej vody je 1,1068 EUR (33,3435 SK).
  - za odvedenie a čistenie 1 m<sup>3</sup> odpadovej vody je 1,1878 EUR (35,7837 SK).
- Za odber vody z VV platí odberateľ dodávateľovi vodné.
- Za odvedenie odpadových vôd VK platí producent dodávateľovi stočné.
- V cene vodného a stočného je zahrnutá daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorá je stanovená zákonom o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.
- Obdobie odpočtu z meradla a fakturácie vodného a stočného je spravidla 1x za 4 mesiace.
- Odberateľ a producent je povinný uhradiť vyúčtujúce faktúry za vodné a stočné v lehote splatnosti do 14 dní odo dňa doručenia. Doručovanie faktúry sa riadi §46 odst.2 občianskeho súdneho poriadku.
- Ak odberateľ alebo producent neuhradí vyúčtujúcu faktúru v dohodnutej lehote splatnosti, je dodávateľ oprávnený uplatniť si nárok na úrok z omeškania. Výška úroku je určená podľa Obchodného zákonníka.
- Náklady spojené s prerušením alebo obmedzením a obnovením dobavky vody a odvádzaním odpadovej vody v dôsledku neplatenia faktúr hradí odberateľ a producent.

**ČI.6 VŠEOBECNÉ DODACIE PODMIENKY**

- Pitná voda z W sa na OM privádza vodovodnou prípojkou.
- Dobavka vody kvalitou a množstvom je splnená vtokom vody z W do vodovodnej prípojky.
- Odberateľ môže z W odoberať vodu v množstve podľa skutočnej potreby.
- Odberateľ bude používať vodu pre uspokojovanie svojich potrieb, na sociálne a hygienické účely.

- 6.5 Odpadová voda z OM sa odvádza do VK kanalizačnou prípojkou.
- 6.6 Odvádzanie odpadových vôd VK je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných z **nehnutelnosti** do VK.
- 6.7 **Producent** môže do VK vypúšťať odpadovú vodu v množstve podľa skutočnej potreby.
- 6.8 Producent nesmie vypúšťať odpadovú vodu do VK cez domovú čistiareň odpadových vôd alebo žumpu.
- 6.9 Producent nesmie vypúšťať do VK vodu z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok), priesakové a drenážne vody.
- 6.10 V prípade nezaplatenia vodného alebo stočného po dobu dlhšiu ako 30 dní po lehote splatnosti, môže dodávateľ prerušiť dodávku vody z VV alebo odvádzanie odpadových vôd VK, ktoré oznámi dodávateľ odberateľovi a producentovi v lehote najmenej 3 dni vopred.
- 6.11 Ak je na vodovodnej prípojke umiestnené meradlo, je príslušenstvom VV a vo vlastníctve dodávateľa. Meradlo musí spĺňať požiadavky ustanovené zákonom č. 142/2000 Z.z. o metrologii a vyhlásky Úradu pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo SR č. 210/2000 Z.z. o meradlách a metrologickej kontrole v znení neskorších predpisov. Výmenu meradla vykonáva na vlastné náklady dodávateľ. Podľa §26 zák. č. 442/2002 Z.z. je odberateľ povinný umožniť prevádzkovateľovi vstup na pozemok za účelom odpočtu, kontroly a výmeny meradla.

#### **ČL7 KVALITA ODÁVANEJ VODY A MIERA ZNEČISTENIA ODPADOVEJ VODY**

- 7.1 Kvalita dodávanej vody z VV spĺňa požiadavky na zdravotnú bezchybnosť podľa zákona č. 126/2006 Z.z. o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, nariadenia vlády SR č. 354/2006 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu a zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a vykonávacích predpisov.
- 7.2 Za kvalitu vody a jej kontrolu vo VV zodpovedá dodávateľ. Sledovanie kvality vody odobranej z vodného zdroja počas jej odberu, akumulácie, výroby, úpravy a dopravy k odberateľovi uskutočňuje dodávateľ podľa nariadenia vlády SR č. 354/2006 Z.z.
- 7.3 Za kvalitu a kontrolu odobratej vody z domového rozvodného systému konečným spotrebiteľom t.j. z rozvodov potrubí, armatúr a zariadení nainštalovanými medzi vodovodnými výtokmi určenými na odber vody na ľudskú spotrebu a V V, zodpovedá odberateľ podľa zákona č. 126/2006 Z.z.
- 7.4 V prípade, že kvalitu vody dodávanej z VV nie je možné preukázať odberom vody priamo z VV je pre tento účel rozhodujúce miesto odberu vzoriek zriadené na vodovodnej prípojke bezprostredne za meradlom, ak nie je osadené bezprostredne za hlavným uzáverom pre pripojenú nehnuteľnosť. Ak takéto odberné miesto nie je na prípojke zriadené, zriadi ho na tento účel na náklady vlastníka prípojky dodávateľ. Hlavný uzáver oddeľuje vodovodnú prípojku od vnútorného rozvodu pripojenej nehnuteľnosti. Ak nie je možné v prípade sporu odber vzorky vykonať uvedeným spôsobom, určí sa miesto odberu vzorky podľa technických možností zásobného systému.
- 7.5 Do VK možno vypúšťať odpadové vody mierou znečistenia zodpovedajúce prevádzkovému poriadku VK. Pre producentov z domácnosti platia všeobecné limity znečistenia charakteristické pre komunálne odpadové vody.
- 7.6 Producent odpadových vôd **nesmie do VK vypustiť** obzvlášť **škodlivé a škodlivé látky** uvedené v prílohe č.1 k zákonu č.364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon).
- 7.7 Kontrolu kvality odpadovej vody vypúšťanej producentom do VK vykonáva dodávateľ v rozsahu ukazovateľov znečistenia v súlade so schváleným prevádzkovým poriadkom, zákonom č.442/2002 Z.z. a vykonávacích predpisov a zákonom č.364/2004 Z.z. a vykonávacích predpisoch.

#### **ČL8 REKLAMÁCIE**

- 8.1 Odberateľ vody a producent odpadovej vody je oprávnený uplatňovať vady a reklamácie na množstvo a kvalitu pitnej vody a na množstvo odvedenej odpadovej vody a v prípade takejto reklamácie bude postupovať podľa Reklamačného poriadku dodávateľa, ktorý je k dispozícii v sídle prevádzkovateľa a na všetkých jeho prevádzkových strediskách.

#### **ČL9 ZMLUVNÉ POKUTY**

- 9.1 Dodávateľ je oprávnený požadovať od odberateľa a producenta zmluvnú pokutu:
- a) za neoprávnený odber vody z VV podľa § 25 odst. 1 zákona č.442/2002 Z.z. alebo za neumožnenie vstupu prevádzkovateľovi na pripojenú nehnuteľnosť na účely zistenia stavu meradla, alebo jeho opravy, výmeny, alebo vykonania kontrolného merania množstva a kvality pitnej vody a vypúšťanej odpadovej vody, ako aj zistenia technického stavu vodovodnej resp. kanalizačnej prípojky vo **výške 165,97 EUR** za každý druh neoprávneného odberu a každý preukázaný prípad zvlášť,
- b) za neoprávnené vypúšťanie odpadovej vody do VK podľa § 25 ods.3 zákona č.442/2002 Z.z. a v rozpore s prevádzkovým (kanalizačným) poriadkom vo **výške 331,94 EUR za každý prípad zvlášť.**
- 9.2 Podkladom pre zaplatenie pokuty je faktúra vystavená dodávateľom s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa doručenia.
- 9.3 Zaplatením pokuty nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody.

#### **ČL10 DOBA PLNENIA, ZMENY A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU**

- 10.1 Táto zmluva je uzatvorená na dobu **n e u r č i t ũ**.
- 10.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom pripojenia nehnuteľnosti na **VK**.
- 10.3 V prípade, ak nastal odber vody z VV alebo vypúšťanie odpadovej vody do VK pred dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy, odberateľ a producent sa zaväzuje zaplatiť cenu za vodné alebo stočné na základe faktúry vystavenej dodávateľom.
- 10.4 V prípade, že odberateľ a producent mieni ukončiť túto zmluvu v dôsledku prevodu nehnuteľnosti na nového vlastníka a nepožaduje **prerušiť** dodávku vody z VV a odvádzanie odpadovej vody VK, je povinný spolu s novým vlastníkom nehnuteľnosti dostaviť sa k dodávateľovi za účelom ukončenia tejto zmluvy a uzavretia zmluvy s novým odberateľom a producentom. Pritom predloží konečný stav meradla k dátumu zmeny odberateľa a fotokópie dokladov preukazujúcich zmenu v osobe vlastníka nehnuteľnosti (napr. výpis z listu vlastníctva, podanie návrhu na vklad prevodu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľnosti, kúpna zmluva, darovacia zmluva prípadne iný obdobný doklad), ktoré overí dodávateľ z originálneho dokladu. Ak odberateľ a producent túto povinnosť nesplní, je povinný platiť vodné a stočné podľa tejto zmluvy a to až do dňa uzatvorenia zmluvy s novým odberateľom a producentom alebo do dňa prerušenia dodávky vody a odvádzania odpadovej vody.
- 10.5 Platnosť tejto zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť **dohodou**, alebo **výpovedňou** a to uplynutím výpovednej lehoty. Výpovedná lehota je dohodnutá na 30 dní odo dňa doručenia písomnej výpovede.

#### **ČL 11 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 11.1 Odberateľ a producent dáva týmto dodávateľovi súhlas podľa §7 zák.č.428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v plnom znení zhromažďovať a spracovávať jeho osobné údaje v rozsahu nutnom pre túto zmluvu a jej spracovanie a ich uchovanie pre účely naplnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a ďalej po dobu nutnú pre ich uchovanie v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Súhlas so spracovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve je možné písomne odvolať po uplynutí jej platnosti a uplynutí lehoty uloženia v zmysle zákona č.395/2002 o archívoch a registratúrach.
- 11.2 Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú vyslovene upravené touto zmluvou a zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.364/2004 Z.z. o vodách, zákona č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
- 11.3 Zmluva je vyhotovená v 2-och vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých **1** vyhotovenie je pre odberateľa a producenta a **1** vyhotovenie je pre dodávateľa.
- 11.4 Odberateľ a producent prehlasuje, že sa oboznámil s Reklamačným poriadkom, ktorý je k dispozícii v sídle prevádzkovateľa a na všetkých jeho prevádzkových strediskách.
- 11.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že s obsahom zmluvy sa oboznámili plne mu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju bez výhrad podpisujú.

1/2. 09. 2012

V Považskej Bystrici, **df**

Dodávateľ:

Odberateľ:

Ing. Ján Balušik  
generálny riaditeľ

Ing. Peter Majzel  
obchodno-ekonomický riaditeľ

za odberateľa

Odberateľ: Materská škola, Mierová 315/10, Považská Bystrica

IČO: 42276616

| Číslo odberu | Adresa odberného miesta     |                               | dodávka vody  |  | odpadové vody                |  |           | odpočt. a faktúr. obdobie (spravidla) |
|--------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|--|------------------------------|--|-----------|---------------------------------------|
|              | adresa OM                   | popis OM č.parcel.KN kataster | účel použitia | priemer povolený meradla odber v m3/rok  | určenie množstva OV v m3/rok | zdroj povolené vypúšť.   |           |                                       |
| 00104-0160-0 | ORLOVÉ 94,POVAŽSKÁ BYSTRICA | MŠ ORLOVÉ                     | SHU 20        | ---  | MER VV                       | ---  | 4 x ročne |                                       |
|              |                             |                               | Cenový tarif  | vod: 0,9223 EUR (27,7852 SK)/m3 bez DPH<br>vod: 1,1068 EUR (33,3435 SK)/m3 s DPH |                              | stoč: 0,9898 EUR (29,8187 SK)/m3 bez DPH<br>stoč: 1,1878 EUR (35,7837 SK)/m3 s DPH |           |                                       |

**Legenda:**

Účel použitia vody: SHÚ - na sociálne a hygienické účely, VÝR - na výrobné účely, PO - na požiarne účely  
 Zdroj odpadových vôd: VV - verejný vodovod, VZ - vlastný zdroj, VPO - voda z povrchového odtoku (voda zo zrážok)  
 Spôsob určenia množstva OV: MER - meradlom na vodovodnej prípojke, SČSV - smernými číslami spotreby vody,  
 MO - merným objektom na kanalizačnej prípojke, VÝP - vypočtom

(Konverzný kurz: 30.1260 SK/EUR)

V Považskej Bystrici, dňa 12. 09. 2012

Dodávateľ:

Odberateľ:

.....  
 Ing. Ján Balušik  
 generálny riaditeľ

.....  
 Ing. Peter Majzel  
 obchodno-ekonomický riaditeľ

Počet odberov v prílohe: 1